

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3141/91 af 29. oktober 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ..... 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3142/91 af 29. oktober 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes ..... 3
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3143/91 af 29. oktober 1991 om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarerhjælp ..... 5
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3144/91 af 29. oktober 1991 om levering af forskellige partier buttermilk som fødevarerhjælp ..... 9
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3145/91 af 29. oktober 1991 om anvendelse af senere overtagelsesdato på kød udbudt til salg af interventionsorganerne i henhold til forordning (EØF) nr. 2848/89 ..... 12
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3146/91 af 29. oktober 1991 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af ikke-udbenet oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på udførsel til visse destinationer, om ændring af forordning (EØF) nr. 569/88 og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1802/91 ..... 13
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3147/91 af 29. oktober 1991 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af ikke-udbenet oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på udførsel, om ændring af forordning (EØF) nr. 569/88 og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2639/91 ..... 17
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3148/91 af 29. oktober 1991 om fastsættelse af tiltrædelsesudligningsbeløb for olivenolie for produktionsåret 1991/92 ..... 21

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3149/91 af 29. oktober 1991 om åbning af en løbende licitation med henblik på fastsættelsen af eksportrestitutioner for olivenolie for perioden fra 1. november 1991 til 31. oktober 1992 .....	24
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3150/91 af 29. oktober 1991 om fastsættelse af interventionstærskler for mandariner, satsumas, klementiner og appelsiner for produktionsåret 1991/92 .....	27
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3151/91 af 29. oktober 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 2678/91 om fastsættelse af foranstaltninger for 1992 med henblik på forbedring af olivenolieproduktionens kvalitet .....	29
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3152/91 af 29. oktober 1991 om fastsættelse af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris .....	30
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3153/91 af 29. oktober 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 2213/76 om salg af skummetmælkspulver fra offentlige lagre .....	35
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3154/91 af 29. oktober 1991 om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Argentina ...	36
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3155/91 af 29. oktober 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris .....	37
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3156/91 af 29. oktober 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger .....	40
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3157/91 af 29. oktober 1991 om fastsættelse af produktionsrestitutioner i korn- og rissektoren .....	45
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3158/91 af 29. oktober 1991 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker .....	46
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3159/91 af 29. oktober 1991 om fastsættelse af importafgifterne for foderblandinger .....	48

---

**Berigtigelser**

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3102/91 af 24. oktober 1991 om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område I (EFT nr. L 294 af 25. 10. 1991) .....	50
* Berigtigelse til Rådets direktiv 91/477/EØF af 18. juni 1991 om erhvervelse og besiddelse af våben (EFT nr. L 256 af 13. 9. 1991) .....	50
* Berigtigelse til Kommissionens beslutning 91/454/EØF af 1. august 1991 om ændring af beslutning 88/149/EØF om det flerårige udviklingsprogram for fiskerflåden (1987-1991), som Spanien har forelagt i medfør af forordning (EØF) nr. 4028/86 (EFT nr. L 241 af 30. 8. 1991) .....	51

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3141/91

af 29. oktober 1991

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2661/91<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 28. oktober 1991;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2661/91 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 30. oktober 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. oktober 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 250 af 7. 9. 1991, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 29. oktober 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

<i>(ECU/ton)</i>	
KN-kode	Importafgiftsbeløb
0709 90 60	119,40 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
0712 90 19	119,40 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
1001 10 10	172,55 <sup>(1)</sup> <sup>(?)</sup>
1001 10 90	172,55 <sup>(1)</sup> <sup>(?)</sup>
1001 90 91	149,62
1001 90 99	149,62
1002 00 00	161,41 <sup>(6)</sup>
1003 00 10	136,52
1003 00 90	136,52
1004 00 10	123,85
1004 00 90	123,85
1005 10 90	119,40 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
1005 90 00	119,40 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
1007 00 90	132,67 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	48,31
1008 20 00	121,60 <sup>(4)</sup>
1008 30 00	70,12 <sup>(5)</sup>
1008 90 10	<sup>(7)</sup>
1008 90 90	70,12
1101 00 00	222,33 <sup>(8)</sup>
1102 10 00	238,98 <sup>(8)</sup>
1103 11 10	280,46 <sup>(8)</sup>
1103 11 90	239,61 <sup>(8)</sup>

<sup>(1)</sup> For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(2)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

<sup>(3)</sup> For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

<sup>(4)</sup> For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

<sup>(5)</sup> For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(6)</sup> Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

<sup>(7)</sup> Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

<sup>(8)</sup> Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3142/91

af 29. oktober 1991

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugs politik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1845/91<sup>(5)</sup>, og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 28. oktober 1991;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 30. oktober 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. oktober 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 168 af 29. 6. 1991, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 29. oktober 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.
	10	11	12	1
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

## B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
	10	11	12	1	2
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3143/91

af 29. oktober 1991

## om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86  
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-  
varehjælp og forvaltning af denne hjælp<sup>(1)</sup>, senest ændret  
ved forordning (EØF) nr. 1930/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk.  
1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om  
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr.  
3972/86 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og  
forvaltning af denne hjælp<sup>(3)</sup> indeholder en liste over de  
lande og organisationer, der kan modtage fødevarehjælp,  
og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødeva-  
rehjælpen ud over fob-stadiet;som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-  
varehjælp har Kommissionen tildelt visse organisationer  
1 000 tons skummetmælkspulver;disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de  
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelserfor tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal  
leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp<sup>(4)</sup>, ændret  
ved forordning (EØF) nr. 790/91<sup>(5)</sup>; det er blandt andet  
nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser  
samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestem-  
melsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i  
bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-  
bringes mejeriprodukter efter bestemmelserne i forord-  
ning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betin-  
gelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de  
generelle og særlige betingelser og for at have accepteret  
dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i  
hans bud anses for ikke at være skrevet.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. oktober 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

## BILAG

## PARTI A

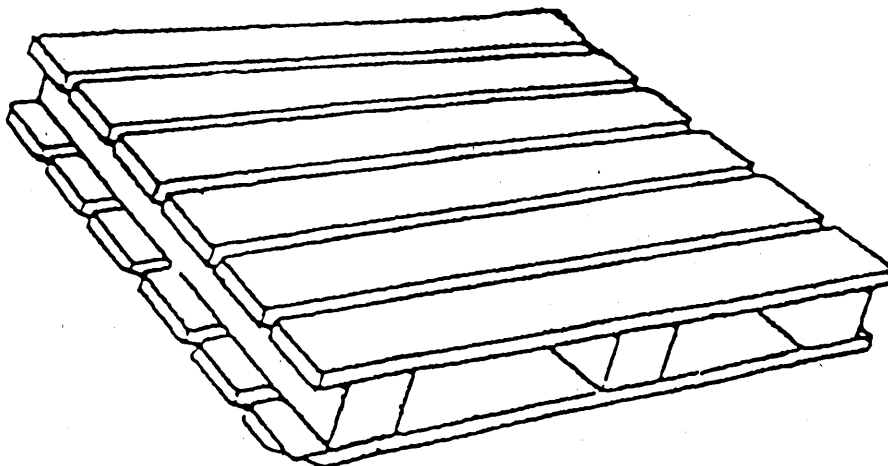
1. Aktion nr.(<sup>1</sup>): 763/91.
2. Program : 1991.
3. Modtager : Republikken Moçambique.
4. Modtagerens repræsentant (<sup>2</sup>) : Tropic, Carlos Borralho, Director Geral, av. Zedequias Manganhela 518, C.P. 4448, Maputo, Moçambique (tlf. 43 01 19, 43 01 20, 43 01 29 ; telefax 43 01 28).
5. Bestemmelsessted eller -land : Moçambique.
6. Produkt, der skal tilvejebringes : skummetmælkspulver.
7. Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (<sup>3</sup>) (<sup>4</sup>) : se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1, (A 1).
8. Samlet mængde : 1 000 tons.
9. Antal partier : 1.
10. Emballering og mærkning : 25 kg (<sup>7</sup>) (<sup>8</sup>).  
Se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 til 3 (A 2 og A 3).  
Påskriften på portugisisk.
11. Den måde, produktet tilvejebringes på : Fællesskabets marked.  
Fremstillingen af skummetmælkspulveret skal ske efter tilslaget for leveringen.
12. Leveringsstadium : frit lossehavn — losset.
13. Afskibningshavn : —
14. Lossehavn angivet af modtageren : —
15. Lossehavn : Maputo.
16. Adresse på lageret og eventuelt lossehavn : —
17. Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : fra 24. til 31. 12. 1991.
18. Sidste frist for levering : 31. 1. 1992.
19. Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne : licitation.
20. I tilfælde af licitation sidste frist for indgivelse af bud (<sup>9</sup>) : 18. 11. 1991, kl. 12.00.
21. A. I tilfælde af fornyet licitation :
  - a) sidste frist for indgivelse af bud : 2. 12. 1991, kl. 12.00
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavnen : fra 10. til 20. 1. 1992
  - c) sidste frist for levering : 28. 2. 1992.B. I tilfælde af en tredje licitation :
  - a) sidste frist for indgivelse af bud : 16. 12. 1991, kl. 12.00
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : fra 20. til 30. 1. 1992
  - c) sidste frist for levering : 28. 3. 1992.
22. Licitationsikkerhedens størrelse : 20 ECU/ton.
23. Leveringssikkerhedens størrelse : 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. Adresse for indsendelse af bud : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B eller 25670 AGREC B).
25. Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (<sup>10</sup>) : restitutionen anvendelig fra den 28. 9. 1991, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2841/91 (EFT nr. L 272 af 28. 9. 1991, s. 27).



## Noter:

- (<sup>1</sup>) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (<sup>2</sup>) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : se listen offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 114 af 29. april 1991, side 33.
- (<sup>3</sup>) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137.
- (<sup>4</sup>) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed :
- enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag
  - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles : 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05, 236 33 04.
- (<sup>5</sup>) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56) er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- (<sup>6</sup>) Sundhedscertifikat, der er udstedt af en officiel instans, og som attesterer, at produktet blev fremstillet af pasteuriseret mælk fra sunde dyr og på fortrinlige vilkår, som overvåges af et kvalificeret teknisk personale, og at der i det område, hvor den rå mælk er produceret, ikke er konstateret mund- eller klovesyge eller andre anmeldelsespligtige smitsomme sygdomme i de sidste 12 måneder før forarbejdningen.
- (<sup>7</sup>) Lastning af skummetmælkspulver på paller :
- Sække a 25 kg leveres på en todækket vendbar palle med vinger, jf. tegningen, med følgende dimensioner :
- ydre mål : 1,10 × 1,40 m
  - dækflade : 22 mm tykkelse
  - bundplan : 22 mm tykkelse
  - afstandsstykker : 95 × 95 mm.

40 sække anbringes på pallerne, bundtes og omvikles med krympefolie med en tykkelse på 150 micron og med tre udvendige nylonstropper i hver retning til at sikre enhedslasten med.



(<sup>6</sup>) Følgende dokumenter skal straks efter afskibningen fremsendes til modtagerens repræsentant for at gøre det muligt for denne at opnå importlicens:

— proforma faktura i original med følgende angivelser:

- varens art
  - fob-pris
  - forsikringsomkostninger
  - fragtomkostninger
  - pakningsliste
  - veterinærattest
  - oprindelsescertifikat
  - fragtbrev (1/3 original)
-

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3144/91**

af 29. oktober 1991

**om levering af forskellige partier butteroil som fødevarerhjælp**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1930/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp<sup>(3)</sup> indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarerhjælp har Kommissionen tildelt visse lande og organisationer 300 tons butteroil;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp<sup>(4)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 790/91<sup>(5)</sup>; det er blandt andet

nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger;

det har vist sig, at der af forsyningsmæssige grunde ikke gives tilslag for visse aktioner efter den første og anden frist for indgivelse af bud; for at undgå en ny offentliggørelse af licitationsbekendtgørelsen bør der fastsættes en tredje frist for indgivelse af bud —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes mejeriprodukter efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. oktober 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

## BILAG

## PARTI A

1. **Aktion nr. (¹):** 762/91.
2. **Program:** 1991.
3. **Modtager:** Republikken Moçambique.
4. **Modtagerens repræsentant (²):** Tropic, Carlos Borrvalho, Director Geral, av. Zedequias Manganhela 518, C.P. 4448, Maputo, Moçambique (tlf. 43 01 19, 43 01 20, 43 01 29; telefax 43 01 28).
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Moçambique.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** butteroil.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (³) (⁴):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 6, E 1.
8. **Samlet mængde:** 300 tons.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning:** 20 kg (⁵) (⁶). Se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 7 til 8 (E 2 til E 3). Påskriften på portugisisk.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit lossehavn — losset.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** Maputo.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn:** fra 24. til 31. 12. 1991.
18. **Sidste frist for leveringen:** 31. 1. 1992.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **I tilfælde af licitation sidste frist for indgivelse af bud (⁷):** 18. 11. 1991, kl. 12.00.
21. **A. I tilfælde af fornyet licitation:**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud: 2. 12. 1991, kl. 12.00
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavnen: fra 10. til 20. 1. 1992
  - c) sidste frist for leveringen: 28. 2. 1992.
21. **B. I tilfælde af en tredje licitation:**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud: 16. 12. 1991, kl. 12.00
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: fra 20. til 30. 1. 1992
  - c) sidste frist for leveringen: 28. 3. 1992.
22. **Licitationssikkerhedens størrelse:** 20 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B eller 25670 AGREC B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (⁸):** restitutionen anvendelig fra den 28. 9. 1991, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2841/91 (EFT nr. L 272 af 28. 9. 1991, s. 27).

*Noter:*

- (1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (2) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren for hvert aktionsnummer/forsendelsesnummer en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.

Radioaktivitetsanalysen skal omfatte en angivelse af niveauet for cæsium 134 og 137.

- (3) Følgende dokumenter skal straks efter afskibningen fremsendes til modtagerens repræsentant for at gøre det muligt for denne at opnå importlicens:

— proforma faktura i original med følgende angivelser:

- varens art
- fob-pris
- forsikringsomkostninger
- fragtomkostninger

— pakningsliste

— veterinærattest

— oprindelsescertifikat

— fragtbrev (1/3 original).

- (4) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed:

— enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag

— eller pr. telefax til et af de følgende numre i Bruxelles: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05 eller 236 33 04.

- (5) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.

- (6) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren: se listen offentliggjort i EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, side 33).

- (7) Sundhedscertifikat, der er udstedt af en officiel instans, og som attesterer, at produktet stammer fra sunde dyr og er fremstillet under fortrinlige hygiejneforhold, som overvåges af et kvalificeret teknisk personale, og at der i det område, hvor den rå mælk er produceret, ikke er konstateret mund- og klovesyge.

- (8) Kartonerne stables på paller af træ (fyr, gran eller poppel) på maksimalt 1 200 × 1 400 mm og med følgende kendetegn:

— firevejs — ikke vendbare — med vinger

— topdæk: mindst 7 brædder (\*)

— bunddæk: 3 brædder (\*)

— 3 revler (\*)

— 9 klodser: mindst 100 × 100 × 78 mm

(\*) der er 100 mm brede og 22 mm tykke.

Pallelasten indpakkes i krympefolie med en tykkelse på mindst 150 mikron.

Beskyttelsen af kartonerne øges med 4 hjørnebeslag (35 × 35 mm) af pap med en tykkelse på mindst 3 mm, som anbringes på de fire øvre hjørnevinkler.

Det hele omslutes i hver retning af 3 nylonremme med en bredde på mindst 16 mm med plastspænder.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3145/91**

af 29. oktober 1991

om anvendelse af senere overtagelsesdato på kød udbudt til salg af interventionsorganerne i henhold til forordning (EØF) nr. 2848/89

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for  
oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
1628/91<sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2848/89<sup>(3)</sup> er  
der fastsat visse salgspriser for oksekød, der er overtaget af  
interventionsorganerne før 1. august 1991; på grund af  
lagersituationen er det hensigtsmæssigt at ændre denne  
dato til 1. oktober 1991;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2848/89 ændres »1.  
august 1991« til »1. oktober 1991«.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. oktober 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 16.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 274 af 23. 9. 1989, s. 9.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3146/91

af 29. oktober 1991

om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af ikke-udbenet oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på udførsel til visse destinationer, om ændring af forordning (EØF) nr. 569/88 og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1802/91

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1628/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2539/84 af 5. september 1984 om særlige betingelser for visse former for salg af frosset oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1809/87<sup>(4)</sup>, er der fastsat mulighed for at anvende en procedure ad to omgange ved salg af oksekød fra interventionslagre;

visse interventionsorganer ligger inde med et lager ikke-udbenet interventionsoksekød; på grund af de store omkostninger, der er forbundet hermed, bør det undgås at forlænge oplagringen af kødet; produkterne kan afsættes i visse tredjelande; dette kød udbydes til salg i henhold til forordning (EØF) nr. 2539/84;

fjerdinger fra interventionslagre kan under visse omstændigheder have undergået flere behandlinger; med henblik på en god præsentation og afsætning af disse fjerdinger bør det på præcise betingelser tillades, at disse fjerdinger reemballeres;

det er nødvendigt at fastsætte en frist for udførslen af det pågældende kød; denne frist bør fastsættes under hensyn til artikel 5, litra b), i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80 af 4. september 1980 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 815/91<sup>(6)</sup>;

for at garantere udførslen af det solgte kød bør det fastsættes, at den i artikel 5, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed stilles;

produkter, som interventionsorganerne ligger inde med, og som er bestemt til udførsel, falder ind under bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 569/88<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3019/91<sup>(8)</sup>; nævnte forordnings bilag vedrørende påtegninger bør suppleres;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1802/91<sup>(9)</sup> bør ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Der gennemføres salg af cirka:

- 1 500 tons ikke-udbenet oksekød, som Det Forenede Kongeriges interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. juni 1991
- 1 100 tons ikke-udbenet oksekød, som det danske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. juni 1991
- 2 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det tyske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. september 1991
- 3 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det franske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. september 1991

Kødet skal udføres til destinationer, der er nævnt under 02 i fodnote 7 til bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2985/91<sup>(10)</sup>.

Salget finder sted i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2539/84, jf. dog bestemmelserne i nærværende forordning.

Kommissionens forordning (EØF) nr. 985/81<sup>(11)</sup> finder ikke anvendelse på dette salg. De kompetente myndigheder kan dog give tilladelse til, at forfjerdinger og

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 16.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 238 af 6. 9. 1984, s. 13.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 170 af 30. 6. 1987, s. 23.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 83 af 3. 4. 1991, s. 6.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 55 af 1. 3. 1988, s. 1.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 287 af 17. 10. 1991, s. 7.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 165 af 27. 6. 1991, s. 5.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 284 af 12. 10. 1991, s. 16.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 99 af 10. 4. 1981, s. 38.

bagfjerdinger med ben, hvis emballage er flænget eller tilsmudset, under deres kontrol og inden produkternes fremlæggelse for afgangstoldstedet forsynes med ny emballage af samme type.

2. De i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede kvaliteter og minimumspriser er anført i bilag I til nærværende forordning.

3. Der vil ikke blive taget hensyn til bud, som interventionsorganerne modtager efter den 7. november 1991, kl. 12.00.

4. Der kan indhentes oplysninger om mængder og oplagingssted på de adresser, der er anført i bilag II.

#### Artikel 2

Udførsel af de i artikel 1 omhandlede produkter skal finde sted senest fem måneder efter købekontraktens indgåelse.

#### Artikel 3

1. Den i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til 30 ECU/100 kg.

2. Den i artikel 5, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til 120 ECU/100 kg.

#### Artikel 4

I del I i bilaget til forordning (EØF) nr. 569/88 »Produkter, som skal udføres i den stand, hvori de udtages fra interventionslager« indsættes følgende punkt og tilhørende fodnote:

•109. Kommissionens forordning (EØF) nr. 3146/91 af 29. oktober 1991 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af ikke-udbenet oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på udførsel til visse destinationer<sup>(109)</sup>.

<sup>(109)</sup> EFT nr. L 299 af 30. 10. 1991, s. 13.

#### Artikel 5

Forordning (EØF) nr. 1802/91 ophæves.

#### Artikel 6

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. oktober 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*



## ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πώλησως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Minimum prices expressed in ecus per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
Deutschland	— Vorderviertel, stammend von : Kategorien A/C	1 000	1 350
	— Hinterviertel, stammend von : Kategorien A/C	1 000	2 350
France	— Quartiers avant : catégorie A/C	1 500	1 350
	— Quartiers arrière : catégorie A/C	1 500	2 350
Danmark	— Bagfjerdinger af : Kategori A, klasse R og O Kategori C, klasse R og O	1 000	2 350
	— Forfjerdinger af : Kategori A/C, klasse R og O	100	1 350
United Kingdom	— Forequarters, from : Category C, classes U, R and O	750	1 350
	— Hindquarters, from : Category C, classes U, R and O	750	2 350

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —  
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses  
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli  
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de  
intervenção**

**DEUTSCHLAND:** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)  
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)  
Postfach 180 107 — Adickesallee 40  
D-6000 Frankfurt am Main 18  
Tel. (069) 1 56 4772/3  
Telex: 04 11 156  
Fax (069) 156 47 91

**FRANCE:** Ofival  
Tour Montparnasse  
33, avenue du Maine  
F-75755 Paris Cedex 15  
(tél.: 45 38 84 00; télex: 20 54 76)

**DANMARK:** Direktoratet for Markedsordningerne  
EF-Direktoratet  
Frederiksborggade 18  
DK-1360 København K  
(tlf. (33) 92 70 00, telex 151 37 DK, telefax (33) 92 69 48)

**UNITED KINGDOM:** Intervention Board for Agricultural Produce  
Fountain House  
2 Queens Walk  
Reading RG1 7QW  
Berkshire  
Tel. (0734) 58 36 26  
Telex 848 302  
Telefax (0734) 566 750

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3147/91

af 29. oktober 1991

om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af ikke-udbenet oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på udførsel, om ændring af forordning (EØF) nr. 569/88 og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2639/91

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1628/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger :

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2539/84 af 5. september 1984 om særlige betingelser for visse former for salg af frosset oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1809/87<sup>(4)</sup>, er der fastsat mulighed for at anvende en procedure ad to omgange ved salg af oksekød fra interventionslagre ;

visse interventionsorganer ligger inde med et lager ikke-udbenet interventionsoksekød ; på grund af de store omkostninger, der er forbundet hermed, bør det undgås at forlænge oplagringen af kødet ; produkterne kan afsættes i visse tredjelande ; dette kød udbydes til salg i henhold til forordning (EØF) nr. 2539/84 ;

fjerdinge fra interventionslagre kan under visse omstændigheder have undergået flere behandlinger ; med henblik på en god præsentation og afsætning af disse fjerdinge bør det på præcise betingelser tillades, at disse fjerdinge reemballeres ;

det er nødvendigt at fastsætte en frist for udførslen af det pågældende kød ; denne frist bør fastsættes under hensyn til artikel 5, litra b), i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80 af 4. september 1980 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 815/91<sup>(6)</sup> ;

for at garantere udførslen af det solgte kød bør det fastsættes, at den i artikel 5, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed stilles ;

produkter, som interventionsorganerne ligger inde med, og som er bestemt til udførsel, falder ind under bestem-

melserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 569/88<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3146/91<sup>(8)</sup> ; nævnte forordnings bilag vedrørende påtegninger bør suppleres ;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2639/91<sup>(9)</sup> bør ophæves ;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

1. Der gennemføres salg af cirka :

- 10 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det tyske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden 1. september 1991
- 7 500 tons ikke-udbenet oksekød, som det franske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden 1. september 1991
- 2 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det danske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden 1. juni 1991
- 1 500 tons ikke-udbenet oksekød, som det irske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden 1. juni 1991
- 1 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det belgiske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden 1. juni 1991.

Kødet skal udføres til tredjelande, bortset fra de destinationer, der er nævnt under 02 i fodnote 7 til bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2985/91<sup>(10)</sup>.

Salget finder sted i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2539/84, jf. dog bestemmelserne i nærværende forordning.

Kommissionens forordning (EØF) nr. 985/81<sup>(11)</sup> finder ikke anvendelse på dette salg. De kompetente myndigheder kan dog give tilladelse til, at forfjerdinge og

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 16.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 238 af 6. 9. 1984, s. 13.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 170 af 30. 6. 1987, s. 23.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 83 af 3. 4. 1991, s. 6.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 55 af 1. 3. 1988, s. 1.

<sup>(8)</sup> Se side 13 i denne Tidende.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 247 af 5. 9. 1991, s. 5.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 284 af 12. 10. 1991, s. 16.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 99 af 10. 4. 1981, s. 38.

bagfjerdinger med ben, hvis emballage er flænget eller tilsmudset, under deres kontrol og inden produkternes fremlæggelse for afgangstoldstedet forsynes med ny emballage af samme type.

2. De i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede kvaliteter og minimumspriser er anført i bilag I til nærværende forordning.

3. Der vil ikke blive taget hensyn til bud, som interventionsorganerne modtager efter den 6. november 1991, kl. 12.00.

4. Der kan indhentes oplysninger om mængder og oplagringssted på de adresser, der er anført i bilag II.

#### *Artikel 2*

Udførsel af de i artikel 1 omhandlede produkter skal finde sted senest fem måneder efter købekontraktens indgåelse.

#### *Artikel 3*

1. Den i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til 30 ECU/100 kg.

2. Den i artikel 5, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til 160 ECU/100 kg.

#### *Artikel 4*

I del I i bilaget til forordning (EØF) nr. 569/88 »Produkter, som skal udføres i den stand, hvori de udtages fra interventionslager« indsættes følgende punkt og tilhørende fodnote :

»110. Kommissionens forordning (EØF) nr. 3147/91 af 29. oktober 1991 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af ikke-udbenet oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på udførsel<sup>(110)</sup>.

<sup>(110)</sup> EFT nr. L 299 af 30. 10. 1991, s. 17.

#### *Artikel 5*

Forordning (EØF) nr. 2639/91 ophæves.

#### *Artikel 6*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. oktober 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

## ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Minimum prices expressed in ecus per tonne Prix minimaux exprimés en ecus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
Deutschland	— Vorderviertel, stammend von : Kategorien A/C	5 000	1 100
	— Hinterviertel, stammend von : Kategorien A/C	5 000	1 850
France	— Quartiers avant : catégorie A/C	3 750	1 100
	— Quartiers arrière : catégorie A/C	3 750	1 850
Danmark	— Forfjerdinger af : — Bagfjerdinger af : kategori A, klasse R og O kategori C, klasse R og O	2 000	1 850
Ireland	Forequarters, from : Category C, classes U, R and O	1 500	1 100
Belgique/België	— Quartiers avant provenant des : Voorvoeten, afkomstig van : catégorie A, classes U, R et O catégorie A, klassen U, R en O	500	1 100
	— Quartiers arrière provenant des : Achtervoeten, afkomstig van : catégorie A, classes U, R et O catégorie A, klassen U, R en O	500	1 850

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —  
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses  
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli  
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de  
intervenção**

- DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)  
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)  
Postfach 180 107 — Adickesallee 40  
D-6000 Frankfurt am Main 18  
Tel. (069) 1 56 47 72/3  
Telex : 04 11 156, Telefax : 069 15 64 791
- FRANCE :** Ofival  
Tour Montparnasse  
33, avenue du Maine  
F-75755 Paris Cedex 15  
(tél. : 45 38 84 00 ; télex : 20 54 76)
- DANMARK :** Direktoratet for Markedsordningerne  
EF-Direktoratet  
Frederiksborggade 18  
DK-1360 København K  
(tlf. (33) 92 70 00, telex 151 37 DK, telefax (33) 92 69 48)
- IRELAND :** Department of Agriculture  
Agriculture House  
Kildare Street  
Dublin 2  
Tel. (01) 78 90 11, ext. 2278  
Telex 4280 and 5118
- BELGIQUE/BELGIË :** Office belge de l'économie et de l'agriculture  
Rue de Trèves 82  
B-1040 Bruxelles  
[tél. : (2) 230 17 40 ; télex : 24076 OBEA BRU B, 65567 OBEA BRU B ; téléfax :  
(2) 230 25 33]
- Belgische dienst voor bedrijfs-  
leven en landbouw  
Trierstraat 82  
B-1040 Brussel

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3148/91**

af 29. oktober 1991

**om fastsættelse af tiltrædelsesudligningsbeløb for olivenolie for produktionsåret 1991/92**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —583/86<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
3379/88<sup>(2)</sup> —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 473/86  
af 25. februar 1986 om fastlæggelse af almindelige regler  
for ordningen for tiltrædelsesudligningsbeløb for oliven-  
olie<sup>(1)</sup>, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Rådets forordning (EØF) nr. 1721/91<sup>(2)</sup> fastsættes  
interventionsprisen for olivenolie for produktionsåret  
1991/92;gennemførelsesbestemmelserne for tiltrædelsesudlignings-  
beløb er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Tiltrædelsesudligningsbeløbene for produktionsåret  
1991/92 for olivenolie er fastsat i bilaget.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. november 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. oktober 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 53 af 1. 3. 1986, s. 43.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 162 af 26. 6. 1991, s. 29.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 57 af 1. 3. 1986, s. 31.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 296 af 29. 10. 1988, s. 72.

## BILAG I

## Olivenolie

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tabel	Tillægs-kode	Noter	Tilrædelsesudligningsbeløb, der skal opkræves (-) eller ydes (+) ved indførsel fra							
				tredjelende til Spanien	De Ti til Spanien	Spanien til tredjelende eller De Ti	tredjelende til Portugal	De Ti til Portugal	Portugal til tredjelende eller De Ti	Spanien til Portugal	Portugal til Spanien
1509 10 10	1	7298		—	+ 30,56	- 30,56	—	+ 6,22	- 6,22	- 24,34	+ 24,34
	1	7299		—	+ 30,56	- 30,56	—	+ 6,22	- 6,22	- 24,34	+ 24,34
	1	7314		+ 22,41	—	—	+ 1,79	—	—	—	—
1509 10 90	2	7709		—	+ 30,56	- 30,56	—	+ 6,22	- 6,22	- 24,34	+ 24,34
	2	7713		—	+ 22,41	- 22,41	—	+ 1,79	- 1,79	- 20,62	+ 20,62
	2	7714		+ 22,41	—	—	+ 1,79	—	—	—	—
1509 90 00	3	7717		—	+ 31,78	- 31,78	—	+ 6,47	- 6,47	- 25,31	+ 25,31
	3	7718		—	+ 23,63	- 23,63	—	+ 2,04	- 2,04	- 21,59	+ 21,59
	3	7719		+ 23,63	—	—	+ 2,04	—	—	—	—
1510 00 10	4	7724		—	+ 14,36	- 14,36	—	+ 2,92	- 2,92	- 11,44	+ 11,44
	4	7729		—	+ 14,36	- 14,36	—	+ 2,92	- 2,92	- 11,44	+ 11,44
	4	7733		+ 6,21	—	—	- 1,51	—	—	—	—
1510 00 90	5	7734		—	+ 17,23	- 17,23	—	+ 3,50	- 3,50	- 13,73	+ 13,73
	5	7737		—	+ 9,08	- 9,08	—	- 0,93	+ 0,93	- 10,01	+ 10,01
	5	7738		+ 9,08	—	—	- 0,93	—	—	—	—

## Tillæg til bilag I

## TILLÆGSKODER

TABEL 1

KN-kode	Varebeskrivelse	Tillægskode
1509 10 10	- Olivenolie, der opfylder betingelserne i artikel 9, stk. 2, i Traktaten :	
	- - I bulk eller i umiddelbar emballage af nettoindhold over 5 liter .....	7298
	- - I umiddelbar emballage af nettoindhold 5 liter og derunder .....	7299
	- I andre tilfælde .....	7314

TABEL 2

KN-kode	Varebeskrivelse	Tillægskode
1509 10 90	- Olivenolie, der opfylder betingelserne i artikel 9, stk. 2, i Traktaten :	
	- - I bulk eller i umiddelbar emballage af nettoindhold over 5 liter .....	7709
	- - I umiddelbar emballage af nettoindhold 5 liter og derunder .....	7713
	- I andre tilfælde .....	7714

TABEL 3

KN-kode	Varebeskrivelse	Tillægskode
1509 90 00	- Olivenolie, der opfylder betingelserne i artikel 9, stk. 2, i Traktaten :	
	- - I bulk eller i umiddelbar emballage af nettoindhold over 5 liter .....	7717
	- - I umiddelbar emballage af nettoindhold 5 liter og derunder .....	7718
	- I andre tilfælde .....	7719



TABEL 4

KN-kode	Varebeskrivelse	Tillægskode
1510 00 10	– Olivenolie, der opfylder betingelserne i artikel 9, stk. 2, i Traktaten :	
	– – I bulk eller i umiddelbar emballage af nettoindhold over 5 liter .....	7724
	– – I umiddelbar emballage af nettoindhold 5 liter og derunder .....	7729
	– I andre tilfælde .....	7733

TABEL 5

KN-kode	Varebeskrivelse	Tillægskode
1510 00 90	– Olivenolie, der opfylder betingelserne i artikel 9, stk. 2, i Traktaten :	
	– – I bulk eller i umiddelbar emballage af nettoindhold over 5 liter .....	7734
	– – I umiddelbar emballage af nettoindhold 5 liter og derunder .....	7737
	– I andre tilfælde .....	7738

## BILAG II

## Produkter indeholdende olivenolie

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tiltrædelsesudligningsbeløb der skal opkræves (–) eller ydes (+) i følgende samhandel		
	fra tredjelande eller fra De Ti til Spanien	fra tredjelande eller fra De Ti til Portugal	fra Spanien til Portugal
0709 90 39	(+) 6,72	(+) 1,37	(–) 5,35
0711 20 90	(+) 6,72	(+) 1,37	(–) 5,35
1522 00 31	(+) 15,28	(+) 3,11	(–) 12,17
1522 00 39	(+) 24,45	(+) 4,98	(–) 19,47
2306 90 19	(+) 1,15	(+) 0,23	(–) 0,92

Bemærkning: For handel i modsat retning vendes tegnene om.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3149/91

af 29. oktober 1991

om åbning af en løbende licitation med henblik på fastsættelsen af eksportrestitutions for olivenolie for perioden fra 1. november 1991 til 31. oktober 1992

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1720/91<sup>(2)</sup>,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1650/86 af 26. maj 1986 om eksportrestitutions og -afgifter for olivenolie<sup>(3)</sup>, særlig artikel 5 og 7, og

ud fra følgende betragtninger :

De foreliggende oplysninger om verdensmarkedssituationen for olivenolie synes ikke at være tilstrækkelig omfattende til, at restitutionerne udelukkende kan fastsættes efter den normale procedure; i de kommende måneder bør der derfor være mulighed for at fastsætte restitutionsbeløbene ved licitation, idet der åbnes en løbende licitation;

som følge af visse særlige efterspørgsler efter olivenolie på verdensmarkedet bør der fastsættes mulighed for at ændre visse betingelser i forbindelse med den løbende licitation;

som følge af licitationens særlige karakter bør der fastsættes nærmere bestemmelser for dens forløb, således at de erhvervsdrivende i medlemsstaterne kan deltage på lige fod, idet der dog skal stilles visse garantier med hensyn til buddenes gyldighed;

for at licitationen kan forløbe korrekt bør der fastsættes beslutningsprocedurer med hensyn til fastsættelsen af restitutioner og licitationstilslag;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1615/90<sup>(5)</sup>; fastsættes de fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutions for landbrugsprodukter; i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88<sup>(6)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1599/90<sup>(7)</sup>, fastsættes de fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsvarer; disse forordninger anvendes for olivenolie, og de bør suppleres med forskellige særlige bestemmelser;

under henvisning til den forøgede interesse for at anvende ecu'en i et stadigt stigende antal kommercielle operationer i Fællesskaberne;

de i denne forordning fastsatte bestemmelser er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

1. Der iværksættes en løbende licitation med henblik på fastsættelse af eksportrestitutions for olivenolie henhørende under følgende KN-kode :

- 1509 10 90
- 1509 90 00
- 1510 00 90.

2. Den løbende licitation er åben indtil den 31. oktober 1992. I denne periode iværksættes der dellicitation.

*Artikel 2*

I forbindelse med denne licitation og efter proceduren i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF kan Kommissionen

- a) åbne licitationer med obligatorisk bestemmelsessted (særlig licitation) i forbindelse med visse tredjelandes anmodninger om olivenolie
- b) begrænse de kvaliteter eller mængder, som der kan afgives bud på
- c) annullere en eller flere dellicitationer inden den dato, der er sidste frist for indgivelse af bud
- d) undtage visse bestemmelseslande fra licitationen eller fastsætte differentierede restitutioner i forhold til bestemmelseslandet.

*Artikel 3*

1. Fristerne for indgivelse af bud til dellicitationerne er følgende :

- for november, januar, februar, marts, april, maj, juni, juli, september og oktober : fra den 5. til den 9., kl. 13.00, og fra den 15. til den 23., kl. 13.00
- for august : fra den 15. til den 22., kl. 13.00
- for december : fra den 5. til den 16., kl. 13.00.

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 162 af 26. 6. 1991, s. 27.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 145 af 30. 5. 1986, s. 8.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 152 af 16. 6. 1990, s. 33.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 151 af 15. 6. 1990, s. 29.

Dette klokkeslæt er belgisk tid. Hvis den dato, der er sidste frist for indgivelse af bud, ikke er en arbejdsdag for det organ, som modtager buddene, udløber fristen i stedet den umiddelbart foregående arbejdsdag kl. 13.00.

2. De bydende deltager i licitationen ved at indgive deres skriftlige bud til det kompetente organ mod kvittering for modtagelse enten som anbefalet brev, pr. telex, telefax eller telegram til det pågældende organ.

Såfremt den bydende deltager i licitationen med hensyn til flere kvaliteter, præsentationsformer eller eventuelt bestemmelseslande, skal han i hvert tilfælde indgive et særskilt bud.

3. Buddet skal indeholde følgende oplysninger:

- a) den forordning om åbning af licitationen og den dellicitation eller særlige licitation, som buddet henviser til
- b) den bydendes navn og adresse
- c) mængde, kvalitet og positioner for den olivenolie, der skal udføres, samt præsentationsformen for olien, idet der skelnes mellem olivenolie i umiddelbar emballage med et nettoindhold på 5 liter og derunder og olivenolie i anden præsentationsform
- d) bestemmelsesland, såfremt restitutionsbeløbet differentieres efter bestemmelsesland
- e) eksportrestitutionsbeløbet pr. 100 kg olivenolie, udtrykt i ecu
- f) beløbet for den sikkerhed, der skal stilles for mindst den i litra c) nævnte mængde, udtrykt i den medlemsstats valuta, hvor buddet indgives.

4. Buddet er kun gyldigt, hvis:

- a) den mængde, der skal udføres, omfatter mindst 5 tons af samme kvalitet for olivenolie i umiddelbar emballage, med et nettoindhold på 5 liter eller derunder og mindst 20 tons af samme kvalitet for olivenolie i anden præsentationsform
- b) der inden udløbet af fristen for indgivelse af bud er ført bevis for, at den bydende har stillet den i buddet anførte sikkerhed
- c) det indeholder alle de oplysninger, der nævnes i stk. 3.

5. Et bud er kun gyldigt for én dellicitation eller i givet fald én særlig licitation. I et bud kan det anføres, at det kun anses for indgivet, såfremt den tildelte mængde omfatter hele eller en bestemt del af den tilbudte mængde.

6. Buddet samt de i stk. 3 og 4 omhandlede beviser og erklæringer affattes på det eller et af de officielle sprog i den medlemsstat, som det kompetente organ, der modtager buddene, henhører under.

7. Bud, der ikke indgives i overensstemmelse med bestemmelserne i denne forordning, eller som indeholder andre betingelser end dem, der er fastsat deri, tages ikke i betragtning.

8. Når et bud er indgivet, kan det ikke trækkes tilbage.

#### Artikel 4

1. Den bydende stiller en sikkerhed på 10 ECU pr. 100 kg olivenolie, der skal udføres. For tilslagsmodtagerne udgør denne sikkerhed sikkerheden for eksportlicensen.

2. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85<sup>(1)</sup> anvendes for den i denne forordning omhandlede sikkerhed. Efter artikel 20 i forordning (EØF) nr. 2220/85 skal de forpligtelser, der er omhandlet i stk. 3, litra b), samt overholdelsen af den fastsatte frist betragtes som primære krav.

3. Bortset fra tilfælde af force majeure frigives sikkerheden:

- a) for så vidt angår de bydende, kun for den mængde, for hvilken der ikke er givet tilslag
- b) for så vidt angår tilslagsmodtagerne:
  - for den mængde, med hensyn til hvilken de har opfyldt forpligtelsen til at udføre i henhold til den i nævnte artikel omhandlede licens, hvortil henvises i artikel 9, idet bestemmelserne i artikel 33 i forordning (EØF) nr. 3719/88 fortsat finder anvendelse
  - såfremt det godtgøres, at olivenolien er ankommet til bestemmelsesstedet, dersom et i forbindelse med licitationen fastsat restitutionsbeløb kun ydes for visse tredjelande.

#### Artikel 5

1. Den pågældende medlemsstats kompetente organ gennemgår de modtagne bud uden offentlighedens tilstedeværelse. Medmindre andet følger af bestemmelserne i stk. 2, har de personer, som deltager i gennemgangen, tavshedspligt.

2. Buddene meddeles straks i anonym form Kommissionen pr. telex eller pr. telefax.

#### Artikel 6

1. Under hensyn til situationen og den forventede udvikling på markedet for olivenolie i Fællesskabet og på verdensmarkedet og på grundlag af de modtagne bud fastsættes der efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF et maksimumsbeløb for eksportrestitutionen for hver af de KN-koder, hvortil der henvises i artikel 1. Fastsættelsen sker senest den ottende arbejdsdag efter udløbet af hver frist for indgivelse af bud.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.

2. Efter samme fremgangsmåde kan der også træffes beslutning om :

- at fastsætte en maksimumsmængde for hver dellicitation
- ikke at give tilslag i forbindelse med en given særlig dellicitation.

3. Restitutionerne differentieres afhængigt af, om olivenolien aftappes i umiddelbar emballage med et nettoindhold på 5 liter og derunder eller på anden måde.

4. Hvis restitutionerne differentieres i forhold til bestemmelsesstedet, fastsættes de i forhold til den særlige situation for hvert bestemmelsesland.

5. Restitutionsbeløbet justeres i løbet af gyldighedsperioden for den eksportlicens, der omhandles i artikel 9, i forhold til de forskydninger i tærskelprisen, der indtræffer mellem datoen for nævnte restitutions ikrafttrædelse og datoen for eksportangivelsens antagelse.

6. Uden at dette berører anvendelsen af stk. 2, første led, gives der, når maksimumsbeløbet for eksportrestitutionen fastsættes, tilslag til den eller de bydende, hvis bud er på samme beløb som eller på et lavere beløb end maksimumsbeløbet for eksportrestitutionen for den i budet anførte mængde.

#### Artikel 7

1. Såfremt der er fastsat en maksimumsmængde for en dellicitation, gives der tilslag i forhold til restitutionsbeløbets størrelse og med udgangspunkt i det bud, som har den laveste eksportrestitution, og indtil maksimumsmængden er opbrugt.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. oktober 1991.

2. Såfremt den i stk. 1 fastsatte fordelingsregel medfører, at maksimumsmængden overskrides som følge af et buds antagelse, gives der dog kun tilslag til bydende for den mængde, som svarer til den sidste del af maksimumsmængden. Hvis antagelse af flere bud med samme restitutionsbeløb medfører, at maksimumsmængden overskrides,
- antages en vis andel af den samlede mængde, der er nævnt i hvert bud
  - antages for hver tilslagsmodtager en vis maksimumsmængde, som skal fastsættes.

#### Artikel 8

Medlemsstatens kompetente organ meddeler straks alle bydende resultatet af deres deltagelse i licitationen. Desuden tilsender det kompetente organ tilslagsmodtagerne, for den tildelte mængde, en eksportlicens med angivelse i rubrik 18a af det i budet anførte restitutionsbeløb samt i øvrigt af kvaliteten, præsentationsformen og eventuelt bestemmelsesstedet for olivenolien.

#### Artikel 9

Tilslagsmodtageren er forpligtet til at udføre produkter af den mængde, kvalitet og præsentationsform og eventuelt til det bestemmelsesland, der er anført i budet, i løbet af gyldighedsperioden for den modtagne eksportlicens.

Denne ret og disse forpligtelser kan ikke overdrages til tredjemand.

#### Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3150/91

af 29. oktober 1991

om fastsættelse af interventionstærskler for mandariner, satsumas, klementiner og appelsiner for produktionsåret 1991/92

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72  
af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt  
og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
1623/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16a, stk. 5, og artikel 16b, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2240/88  
af 19. juli 1988 om fastsættelse for så vidt angår ferskner,  
citroner og appelsiner af gennemførelsesbestemmelserne  
til artikel 16b i forordning (EØF) nr. 1035/72 om den  
fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(3)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EØF) nr. 1623/91, særlig artikel 1,  
stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2240/88 er interventionstærsklen for appelsiner fra produktionsåret 1991/92 lig med 10 % af gennemsnittet af produktionen til konsum i frisk tilstand i de sidste fem produktionsår, for hvilke der foreligger oplysninger; i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 1123/89 af 27. april 1989 om ændring af forordning (EØF) nr. 2601/69 for så vidt angår produktionstøtteordningen og om ændring af gennemførelsesbestemmelserne for interventionstærsklerne for visse citrusfrugter<sup>(4)</sup> skal den således beregnede tærskel for appelsiner dog forhøjes med en mængde svarende til gennemsnittet af de mængder appelsiner, for hvilke der blev udbetalt udligningstilskud i produktionsårene 1984/85 til 1988/89 i henhold til forordning (EØF) nr. 2601/69;

i henhold til artikel 16b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72 er interventionstærsklerne for mandariner, satsumas og klementiner fra produktionsåret 1991/92 lig med 10 % af gennemsnittet af produktionen til konsum i frisk tilstand i de sidste fem produktionsår, for hvilke der

foreligger oplysninger; i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1123/89 sidestilles de mængder mandariner, satsumas og klementiner, der leveres til forarbejdning efter Rådets forordning (EØF) nr. 2601/69 af 18. december 1969 om særlige foranstaltninger til fremme af forarbejdningen af mandariner, satsumas, klementiner og appelsiner<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1123/89, dog med produktionen til konsum i frisk tilstand ved fastsættelsen af interventionstærsklerne for disse produkter;

i henhold til artikel 18b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72 tages der ved beregning af interventionstærsklerne ikke hensyn til de mængder, der høstes på den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område indtil udgangen af produktionsåret 1991/92;

interventionstærsklerne for de pågældende produkter for produktionsåret 1991/92 bør fastsættes i henhold til nævnte bestemmelser;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grønsager —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

Interventionstærsklerne for appelsiner, mandariner, satsumas og klementiner for produktionsåret 1991/92 fastsættes til:

— appelsiner	1 181 800 tons
— mandariner	35 800 tons
— satsumas	34 500 tons
— klementiner	113 900 tons.

## Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 198 af 26. 7. 1988, s. 9.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 25.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 324 af 27. 12. 1969, s. 21.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. oktober 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3151/91

af 29. oktober 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 2678/91 om fastsættelse af foranstaltninger for 1992 med henblik på forbedring af olivenolieproduktionens kvalitet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af  
22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-  
ordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 1720/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2678/91<sup>(3)</sup> blev  
der fastsat foranstaltninger for 1992 med henblik på  
forbedring af olivenolieproduktionens kvalitet; med  
henblik på at lette anvendelsen af disse foranstaltninger i  
visse medlemsstater bør de administrative gennemførel-  
sesbestemmelser revideres, og der bør kunne ydes forskud,  
når der fremlægges bevis for afholdte udgifter;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I forordning (EØF) nr. 2678/91 foretages følgende  
ændringer:

1) Artikel 6, stk. 3, andet afsnit, affattes således:

»Kontakterne eller aftalerne med de centre, organer  
eller producentorganisationer, eller de af medlems-staten vedtagne administrative bestemmelser med  
hensyn til nævnte centre, organer eller organisationer,  
som gennemførelsen af foranstaltningerne påhviler,  
indgås eller vedtages inden den 1. marts 1992.»

2) Artikel 8 affattes således:

*»Artikel 8*

Udbetalinger i forbindelse med:

- de kontrakter eller aftaler, som medlemsstaten  
indgår med de i artikel 6, stk. 1, litra c), omhand-  
lede centre, organer eller organisationer, eller
- de af medlemsstaten vedtagne administrative  
bestemmelser med hensyn til nævnte centre,  
organer eller organisationer

finder sted mod fremlæggelse af bilagene for de  
afholdte udgifter, efter at de kompetente myndigheder  
har konstateret deres retsmæssighed.Der kan udbetales forskud på 30 % ved kontraktens  
eller aftalens underskrivelse, eller ved vedtagelse af de  
administrative bestemmelser, mod at der stilles en  
sikkerhed på et tilsvarende beløb. Medlemsstaten kan  
dog være garant for de i artikel 6, stk. 1, litra c),  
omhandlede centre og organer, der har status som  
offentlig institution.Der kan ydes flere forskud, efterhånden som medlems-  
staten modtager bilag for udgifter, der er afholdt med  
midlerne fra de foregående forskud.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter  
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. oktober 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 162 af 26. 6. 1991, s. 27.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 253 af 10. 9. 1991, s. 18.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3152/91

af 29. oktober 1991

om fastsættelse af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89<sup>(4)</sup>, særlig artikel 12, stk. 4,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Reglerne for beregningen af det variable element af importafgiften for produkter forarbejdet på basis af korn og ris er fastsat i artikel 14, stk. 1, litra A, i forordning (EØF) nr. 2727/75 og i artikel 12, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1418/76; incidensen på disse produkters kostpris af importafgifterne på deres basisprodukt er ifølge artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1906/87<sup>(6)</sup>, lig med gennemsnittet af importafgifterne på disse basisprodukter inden for de første 25 dage af måneden forud for importmåneden; dette gennemsnit, der reguleres i forhold til den i importmåneden gældende tærskelpris for de pågældende basisprodukter, beregnes efter den mængde af basisprodukter, som skønnes at være medgået til fremstillingen af det forarbejdede produkt eller af et konkurrerende produkt, der tjener som reference for ikke-kornholdige forarbejdede produkter;

i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1579/74 af 24. juni 1974 om de nærmere bestemmelser for beregning af den importafgift, der gælder for produkter forarbejdet på basis af korn og ris, og om forudfastsættelse af denne afgift for disse produkter, samt for sammensatte næringsmidler på basis af korn<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1740/78<sup>(8)</sup>, ændres den således fastsatte importafgift, der principielt gælder for en måned og hvortil er lagt det faste element, når importafgiften på basisprodukterne afviger med mere end 3,02 ECU pr. ton fra det på ovennævnte måde beregnede importafgiftsgennemsnit;

importafgiftens faste element er vedtaget ved forordning (EØF) nr. 2744/75; når de produkter, der er omhandlet i bilag XXIV til tiltrædelsesakten, indføres til Portugal, lægges der et tillægsbeløb til de importafgifter, som gælder for produkterne; disse beløb er blevet fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3808/90<sup>(9)</sup>;

for at tage hensyn til AVS-staternes og de oversøiske landes og territoriers interesser skal importafgiften over for disse for visse produkter forarbejdet på basis af korn nedsættes med det faste element samt for nogle af disse produkter med en del af det variable element; denne nedsættelse skal ske i overensstemmelse med artikel 14 i Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 af 5. marts 1990 om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-staterne eller i de oversøiske lande og territorier<sup>(10)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 523/91<sup>(11)</sup>;

efter Rådets forordning (EØF) nr. 3834/90 af 20. december 1990 om nedsættelse i 1991 af importafgifterne for visse landbrugsprodukter med oprindelse i uduklingslande<sup>(12)</sup> nedsættes importafgiften ved import til Fællesskabet af produkter henhørende under KN-kode 1108 1300 med 50 % for en fast mængde på 5 000 tons pr. år;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.<sup>(8)</sup> EFT nr. L 202 af 26. 7. 1978, s. 8.<sup>(9)</sup> EFT nr. L 366 af 29. 12. 1990, s. 1.<sup>(10)</sup> EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.<sup>(11)</sup> EFT nr. L 58 af 5. 3. 1991, s. 1.<sup>(12)</sup> EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990.



i Rådets forordning (EØF) nr. 430/87 af 9. februar 1987 om importordningen for produkter henhørende under KN-kode 0714 10 og 0714 90 med oprindelse i visse tredjelande <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3842/90 <sup>(2)</sup>, er det fastsat, på hvilke betingelser importafgiften er begrænset til 6 % af toldværdien;

i Rådets forordning (EØF) nr. 2730/75 af 29. oktober 1975 om glucose og lactose <sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 222/88 <sup>(4)</sup>, er det fastsat, at den ved forordning (EØF) nr. 2727/75 og gennemførelsesbestemmelserne hertil fastlagte ordning for glucose og glucosesirup henhørende under KN-kode 1702 30 91, 1702 30 99 og 1702 40 90 udvides til at omfatte glucose og glucosesirup under KN-kode 1702 30 51 og 1702 30 59; den importafgift, der er fastsat for produkter henhørende under KN-kode 1702 30 91, 1702 30 99 og 1702 40 90, anvendes således også for produkter under KN-kode 1702 30 51 og 1702 30 59; for at sikre en korrekt anvendelse af nævnte bestemmelser er det af formelle hensyn hensigtsmæssigt, at de pågældende produkter og den tilsvarende importafgift medtages i listen over importafgifterne;

for at sikre at ordningen med importafgifter fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centalkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,

sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 <sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90 <sup>(6)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor

- for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

i overensstemmelse med artikel 18, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2727/75 optages den nomenklatur, der er fastsat i nærværende forordning, i Den Kombinerede Nomenklatur —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### *Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 2727/75 samt de i artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter, for hvilke forordning (EØF) nr. 2744/75 finder anvendelse, fastsættes som angivet i bilaget.

##### *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. oktober 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 43 af 13. 2. 1987, s. 9.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 367 af 29. 12. 1990, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 20.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 28 af 1. 2. 1988, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 29. oktober 1991 om fastsættelse af importafgifter for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)

KN-kode	Beløb	
	AVS eller OLT	Tredjelande (undtagen AVS eller OLT) <sup>(*)</sup>
0714 10 10 <sup>(1)</sup>	136,35	143,00
0714 10 91	139,98 <sup>(2)</sup> <sup>(7)</sup>	139,98
0714 10 99	138,17	143,00
0714 90 11	139,98 <sup>(2)</sup> <sup>(7)</sup>	139,98
0714 90 19	138,17 <sup>(2)</sup>	143,00
1102 20 10	224,32	230,36
1102 20 90	127,11	130,13
1102 30 00	163,48	166,50
1102 90 10	251,96	258,00
1102 90 30	227,45	233,49
1102 90 90	137,88	140,90
1103 12 00	227,45	233,49
1103 13 11	224,32	230,36
1103 13 19	224,32	230,36
1103 13 90	127,11	130,13
1103 14 00	163,48	166,50
1103 19 10	295,87	301,91
1103 19 30	251,96	258,00
1103 19 90	137,88	140,90
1103 21 00	275,99	282,03
1103 29 10	295,87	301,91
1103 29 20	251,96	258,00
1103 29 30	227,45	233,49
1103 29 40	224,32	230,36
1103 29 50	163,48	166,50
1103 29 90	137,88	140,90
1104 11 10	142,78	145,80
1104 11 90	279,96	286,00
1104 12 10	128,89	131,91
1104 12 90	252,72	258,76
1104 19 10	275,99	282,03
1104 19 30	295,87	301,91
1104 19 50	224,32	230,36
1104 19 91	277,61	283,65
1104 19 99	243,32	249,36
1104 21 10	223,97	226,99
1104 21 30	223,97	226,99
1104 21 50	349,95	355,99
1104 21 90	142,78	145,80
1104 22 10 10 <sup>(*)</sup>	128,89	131,91
1104 22 10 90 <sup>(*)</sup>	227,45	230,47
1104 22 30	227,45	230,47
1104 22 50	202,18	205,20
1104 22 90	128,89	131,91
1104 23 10	199,39	202,41
1104 23 30	199,39	202,41

KN-kode	Beløb	
	AVS eller OLT	Tredjelande (undtagen AVS eller OLT) <sup>(*)</sup>
1104 23 90	127,11	130,13
1104 29 11	203,93	206,95
1104 29 15	218,61	221,63
1104 29 19	216,29	219,31
1104 29 31	245,33	248,35
1104 29 35	262,99	266,01
1104 29 39	216,29	219,31
1104 29 91	156,40	159,42
1104 29 95	167,66	170,68
1104 29 99	137,88	140,90
1104 30 10	115,00	121,04
1104 30 90	93,47	99,51
1106 20 10	136,35 <sup>(*)</sup>	143,00
1106 20 91	197,01 <sup>(*)</sup>	221,19
1106 20 99	197,01 <sup>(*)</sup>	221,19
1107 10 11	272,93	283,81
1107 10 19	203,93	214,81
1107 10 91	249,16	260,04 <sup>(*)</sup>
1107 10 99	186,17	197,05
1107 20 00	216,97	227,85 <sup>(*)</sup>
1108 11 00	337,33	357,88
1108 12 00	200,64	221,19
1108 13 00	200,64	221,19 <sup>(*)</sup>
1108 14 00	100,32	221,19
1108 19 10	234,43	265,26
1108 19 90	100,32 <sup>(*)</sup>	221,19
1109 00 00	613,32	794,66
1702 30 51	261,70	358,42
1702 30 59	200,64	267,13
1702 30 91	261,70	358,42
1702 30 99	200,64	267,13
1702 40 90	200,64	267,13
1702 90 50	200,64	267,13
1702 90 75	274,16	370,88
1702 90 79	190,67	257,16
2106 90 55	200,64	267,13
2302 10 10	58,51	64,51
2302 10 90	125,38	131,38
2302 20 10	58,51	64,51
2302 20 90	125,38	131,38
2302 30 10	58,51	64,51
2302 30 90	125,38	131,38
2302 40 10	58,51	64,51
2302 40 90	125,38	131,38
2303 10 11	249,24	430,58

(ECU/ton)

- 
- (<sup>1</sup>) 6 % *ad valorem* under visse forudsætninger.
- (<sup>2</sup>) I overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) nedsættes denne importafgift med 5,44 ECU/ton for produkter med oprindelse i Tyrkiet.
- (<sup>3</sup>) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift for følgende varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og i de oversøiske lande og territorier:
- produkter henhørende under KN-kode ex 0714 10 91,
  - produkter henhørende under KN-kode 0714 90 11 og arrow-root henhørende under KN-kode 0714 90 19
  - mel og marv af arrow-root henhørende under KN-kode 1106 20
  - stivelse af arrow-root henhørende under KN-kode 1108 19 90.
- (<sup>4</sup>) Taric-kode: spidset havre.
- (<sup>5</sup>) Taric-kode: KN-kode 1104 22 10 andre varer.
- (<sup>6</sup>) Efter ordningen i forordning (EØF) nr. 3834/90 nedsættes importafgiften ved import til Fællesskabet af produkter henhørende under KN-kode 1108 13 00 med 50 % inden for en fast mængde på 5 000 t.
- (<sup>7</sup>) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.
- (<sup>8</sup>) Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.
-

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3153/91

af 29. oktober 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 2213/76 om salg af skummetmælkspulver  
fra offentlige lagreKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk  
og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 1630/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr.  
2213/76<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
2983/91<sup>(4)</sup>, begrænses mængden af skummetmælkspulver,  
der udbydes til salg af medlemsstaternes interventions-  
organer, til den mængde, der er indlagret inden den 1. juli  
1990;i betragtning af markedssituationen bør nævnte dato  
ændres til den 1. august 1990;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2213/76 ændres »1. juli  
1990« til »1. august 1990«.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter  
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. oktober 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 19.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 249 af 11. 9. 1976, s. 6.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 284 af 12. 10. 1991, s. 13.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3154/91

af 29. oktober 1991

## om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Argentina

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om oprettelse af den fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1623/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2909/91<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3109/91<sup>(4)</sup>, har indført en udligningsafgift ved indførsel af citroner med oprindelse i Argentina;

den aktuelle udvikling af de noteringer, som er konstateret for varer med oprindelse i Argentina på de repræsen-

tative markeder, der er omtalt i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2118/74<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3811/85<sup>(6)</sup>, og som fastsættes eller beregnes i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5 i nævnte forordning, gør det muligt at konstatere, at indgangspriserne på to på hinanden følgende markedsdage har ligget på et niveau, der mindst var lig med referenceprisen; de i artikel 26, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsatte betingelser for ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af disse varer med oprindelse i Argentina er derfor opfyldt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning (EØF) nr. 2909/91 ophæves.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 30. oktober 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. oktober 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 276 af 3. 10. 1991, s. 25.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 294 af 25. 10. 1991, s. 18.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 1.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3155/91

af 29. oktober 1991

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) 3577/90<sup>(2)</sup>,  
særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76  
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(3)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89<sup>(4)</sup>, særlig  
artikel 17, stk. 2, fjerde afsnit,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 og  
artikel 17 i forordning (EØF) nr. 1418/76 kan forskellen  
mellem noteringerne eller priserne for de produkter, som  
er nævnt i artikel 1 i disse forordninger, og priserne på  
disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en  
eksportrestitution;i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr.  
2746/75<sup>(5)</sup> og artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr.  
1431/76<sup>(6)</sup> om de almindelige regler for ydelse af eksport-  
restitutioner og om kriterierne for restitutionsbeløbets  
fastsættelse inden for henholdsvis korn- og rissektoren,  
skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situa-  
tionen og den forventede udvikling dels med hensyn til  
de disponible mængder af korn, ris og brudris samt disse  
produkters pris på Fællesskabets marked, dels med  
hensyn til priserne for korn, ris, brudris og kornprodukter  
på verdensmarkedet; ifølge de samme artikler er det lige-  
ledes vigtigt at sikre ligevegt på korn- og rismarkederne  
og en naturlig udvikling for så vidt angår priser og  
samhandel samt at tage hensyn til de påtænkte udførslersøkonomiske aspekter og til interessen i at undgå forstyr-  
relser på Fællesskabets marked;ved artikel 6 i Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29.  
oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af  
produkter forarbejdet på basis af korn og ris<sup>(7)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EØF) nr. 1906/87<sup>(8)</sup>, fastsættes de  
særlige kriterier, der skal tages hensyn til ved beregningen  
af restitutionen for disse produkter;ifølge de kriterier, der er fastsat i forordning (EØF) nr.  
2744/75, skal der navnlig tages hensyn til priserne for og  
mængderne af de basisprodukter, som lægges til grund  
ved beregningen af importafgiftens variable element;anvendelsen af disse bestemmelser på den øjeblikkelige  
markedsituation for produkter forarbejdet på basis af  
korn og ris fører til at fastsætte et restitutionsbeløb, der  
skal udligne forskellen mellem priserne inden for Fælles-  
skabet og priserne på verdensmarkedet;restitutionen beregnes, under hensyntagen til den  
mængde råstoffer, der lægges til grund ved beregningen af  
importafgiftens variable element; for visse forarbejdede  
produkters vedkommende kan den anvendte råstof-  
mængde variere alt efter produktets endelige anvendelse;  
alt efter den anvendte fremstillingsproces fremkommer  
der ud over det ønskede hovedprodukt andre produkter,  
hvis mængde og værdi kan variere efter det ønskede  
hovedprodukts art og kvalitet;sammenlægning af restitutioner for forskellige produkter,  
der hidrører fra samme fremstillingsproces på grundlag af  
samme basisprodukt, ville i visse tilfælde kunne  
muliggøre udførsel til tredjelande til priser, som ligger  
under noteringerne på verdensmarkedet; derfor bør resti-  
tutionen for visse af disse produkter begrænses til et  
beløb, som, samtidig med at det muliggør afsætning på  
verdensmarkedet, vil kunne sikre, at der tages hensyn til  
formålene med den fælles markedsordning;den restitution, der skal ydes visse forarbejdede produkter,  
bør alt efter produkterne gradueres i forhold til deres  
indhold af aske, råcellulose, avner, proteiner, fedtstoffer  
eller stivelse, idet indholdet heraf er særlig betegnende  
med hensyn til mængden af det basisprodukt, som faktisk  
indeholdes i det forarbejdede produkt;<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 36.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.<sup>(8)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

for så vidt angår maniokrødder og andre tropiske rødder og rodfrugter såvel som mel heraf gør de påtænkte udførers økonomiske aspekt, særlig under hensyntagen til disse produkters art og oprindelse, ikke for tiden fastsættelse af en eksportrestitution påkrævet; på grund af Fællesskabets ringe andel i verdenshandelen med visse produkter forarbejdet på basis af korn er fastsættelse af en eksportrestitution for disse ikke for tiden nødvendig;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeders særlige krav kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for visse produkter alt efter bestemmelsesstedet;

for at sikre, at ordningen med eksportrestitutions fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en *a vista*-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(2)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor
- for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i

*De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

restitutionen skal fastsættes en gang om måneden; den kan ændres i mellemtiden;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### *Artikel 1*

Eksportrestitutionserne for de i artikel 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 2727/75 og artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1418/79 omhandlede produkter, for hvilke forordning (EØF) nr. 2744/75 gælder, fastsættes i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

##### *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. oktober 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.



## BILAG

til Kommissionens forordning af 29. oktober 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne  
for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)		(ECU/ton)	
Produktkode	Restitutions- beløb	Produktkode	Restitutions- beløb
1102 20 10 100	108,15	1104 23 10 100	115,88
1102 20 10 300	92,70	1104 23 10 300	88,84
1102 20 10 900	—	1104 23 10 900	—
1102 20 90 100	92,70	1104 29 11 000	—
1102 20 90 900	—	1104 29 15 000	—
1102 30 00 000	—	1104 29 19 000	—
1102 90 10 100	126,48	1104 29 91 000	84,65
1102 90 10 900	86,01	1104 29 95 000	107,49
1102 90 30 100	152,96	1104 30 10 000	21,16
1102 90 30 900	—	1104 30 90 000	19,31
1103 12 00 100	152,96	1107 10 11 000	150,68
1103 12 00 900	—	1107 10 91 000	150,09
1103 13 11 100	139,05	1108 11 00 200	169,30
1103 13 11 300	108,15	1108 11 00 300	169,30
1103 13 11 500	92,70	1108 11 00 800	—
1103 13 11 900	—	1108 12 00 200	123,60
1103 13 19 100	139,05	1108 12 00 300	123,60
1103 13 19 300	108,15	1108 12 00 800	—
1103 13 19 500	92,70	1108 13 00 200	123,60
1103 13 19 900	—	1108 13 00 300	123,60
1103 13 90 100	92,70	1108 13 00 800	—
1103 13 90 900	—	1108 14 00 200	—
1103 14 00 000	—	1108 14 00 300	—
1103 19 10 000	107,49	1108 14 00 800	—
1103 19 30 100	130,70	1108 19 10 200	198,31
1103 19 30 900	—	1108 19 10 300	198,31
1103 21 00 000	86,34	1108 19 10 800	—
1103 29 20 000	86,01	1108 19 90 200	—
1103 29 30 000	—	1108 19 90 300	—
1103 29 40 000	78,80	1108 19 90 800	—
1104 11 90 100	126,48	1109 00 00 100	0,00
1104 11 90 900	—	1109 00 00 900	—
1104 12 90 100	169,96	1702 30 51 000	161,45
1104 12 90 300	135,97	1702 30 59 000	123,60
1104 12 90 900	—	1702 30 91 000	161,45
1104 19 10 000	86,34	1702 30 99 000	123,60
1104 19 50 110	123,60	1702 40 90 000	123,60
1104 19 50 130	100,43	1702 90 50 100	161,45
1104 19 50 150	—	1702 90 50 900	123,60
1104 19 50 190	—	1702 90 75 000	169,18
1104 19 50 900	—	1702 90 79 000	117,42
1104 19 91 000	—	2106 90 55 000	123,60
1104 21 10 100	126,48	2302 10 10 000	19,70
1104 21 10 900	—	2302 10 90 100	19,70
1104 21 30 100	126,48	2302 10 90 900	—
1104 21 30 900	—	2302 20 10 000	19,70
1104 21 50 100	168,64	2302 20 90 100	19,70
1104 21 50 300	134,91	2302 20 90 900	—
1104 21 50 900	—	2302 30 10 000	19,70
1104 22 10 100	135,97	2302 30 90 000	19,70
1104 22 10 900	—	2302 40 10 000	19,70
1104 22 30 100	144,47	2302 40 90 000	19,70
1104 22 30 900	—	2303 10 11 100	61,80
1104 22 50 000	—	2303 10 11 900	—

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3156/91

af 29. oktober 1991

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) 3577/90<sup>(2)</sup>,  
særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75  
kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på  
verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt artikel 1 i  
forordningen, og priserne på disse produkter uden for  
Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr.  
2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for  
ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne  
for restitutionsbeløbets fastsættelse<sup>(3)</sup> skal restitutionerne  
fastsættes under hensyntagen til situationen og den  
forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible  
mængder af korn samt deres priser på Fællesskabets  
marked, og dels for så vidt angår priserne for korn og  
kornprodukter på verdensmarkedet; i henhold til samme  
tekst er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på kornmar-  
kederne og en udvikling, for så vidt angår priser og  
samhandel;anvendelsen af disse regler og kriterier på den nuværende  
markedssituation for kornfoderblandinger fører til at fast-  
sætte et restitutionsbeløb, der skal udligne forskellen  
mellem priserne inden for Fællesskabet og priserne på  
verdensmarkedet;i henhold til artikel 7, stk. 1, i Rådets forordning (EØF)  
nr. 2743/75 af 29. oktober 1975 om regler for kornfoder-  
blandinger<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.944/87<sup>(5)</sup>, skal der ved fastsættelse af eksportrestitutionen  
for kornfoderblandinger kun tages hensyn til de produk-  
ter, som indgår i fremstillingen af foderblandinger, og for  
hvilke en restitution kan fastsættes;ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1913/69 af 29.  
september 1969 om ydelse og forudfastsættelse af eksport-  
restitution for kornfoderblandinger<sup>(6)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 1931/91<sup>(7)</sup>, er det fastsat, at bereg-  
ningen af eksportrestitutionen skal være baseret på  
gennemsnittene af de restitutioner, der er ydet, og af de  
afgifter, der er beregnet for de almindeligst anvendte  
basiskornarter justeret i overensstemmelse med den i den  
pågældende måned gældende tærskelpris; der skal ved  
beregningen ligeledes tages hensyn til indholdet af korn-  
produkter; med henblik på en forenkling er det derfor  
hensigtsmæssigt at klassificere foderblandinger i katego-  
rier og at fastsætte restitutionen for hver kategori på  
grundlag af mængden af kornprodukter i den pågældende  
kategori; i øvrigt skal der ved fastsættelsen af restitutions-  
beløbet ligeledes tages hensyn til mulighederne og betin-  
gelserne for salg af de pågældende produkter på verdens-  
markedet, interessen i at undgå forstyrrelser på fælles-  
skabsmarkedet og udførelsernes økonomiske aspekt;ved fastsættelsen af restitutionen forekommer det dog for  
tiden hensigtsmæssigt at bygge på den forskel, der konsta-  
teres på Fællesskabets marked og på verdensmarkedet,  
mellem priserne på de råvarer, som i almindelighed  
anvendes i disse foderblandinger, hvormed det bliver  
muligt at tage mere præcist hensyn til de faktiske økono-  
miske vilkår, der gælder for eksport af de pågældende  
produkter;situationen på verdensmarkedet eller nogle markeds  
særlige krav kan gøre det nødvendigt at differentiere  
restitutionen for foderblandinger alt efter sammensætning  
og bestemmelsesstedet; for at gennemføre denne  
differentiering vil det være hensigtsmæssigt at anvende de  
destinationszoner, der er fastlagt i bilag II til  
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77 af 27. maj  
1977 om ny afgrænsning af destinationszonerne for  
eksportrestitutioner og -afgifter og for visse  
eksportlicenser i forbindelse med korn og ris<sup>(8)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EØF) nr. 3049/89<sup>(9)</sup>;<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 60.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 90 af 2. 4. 1987, s. 2.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 246 af 30. 9. 1969, s. 11.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 174 af 3. 7. 1991, s. 9.<sup>(8)</sup> EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53.<sup>(9)</sup> EFT nr. L 292 af 11. 10. 1989, s. 10.

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(2)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

restitutionen skal fastsættes en gang om måneden; den kan ændres i mellemtiden;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### *Artikel 1*

Eksporthæftelserne for de under forordning (EØF) nr. 2727/75 henhørende foderblandinger, for hvilke forordning (EØF) nr. 2743/75 gælder, fastsættes i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

##### *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. oktober 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 29. oktober 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger

<i>(ECU / ton)</i>	
Produktkode	Restitutionsbeløb
2309 10 11 110	3,86
2309 10 13 110	3,86
2309 10 31 110	3,86
2309 10 33 110	3,86
2309 10 51 110	3,86
2309 10 53 110	3,86
2309 90 31 110	3,86
2309 90 33 110	3,86
2309 90 41 110	3,86
2309 90 43 110	3,86
2309 90 51 110	3,86
2309 90 53 110	3,86
2309 10 11 190	4,04
2309 10 13 190	4,04
2309 10 31 190	4,04
2309 10 33 190	4,04
2309 10 51 190	4,04
2309 10 53 190	4,04
2309 90 31 190	4,04
2309 90 33 190	4,04
2309 90 41 190	4,04
2309 90 43 190	4,04
2309 90 51 190	4,04
2309 90 53 190	4,04
2309 10 11 210	7,73
2309 10 13 210	7,73
2309 10 31 210	7,73
2309 10 33 210	7,73
2309 10 51 210	7,73
2309 10 53 210	7,73
2309 90 31 210	7,73
2309 90 33 210	7,73
2309 90 41 210	7,73
2309 90 43 210	7,73
2309 90 51 210	7,73
2309 90 53 210	7,73
2309 10 11 290	8,07
2309 10 13 290	8,07
2309 10 31 290	8,07
2309 10 33 290	8,07
2309 10 51 290	8,07
2309 10 53 290	8,07
2309 90 31 290	8,07
2309 90 33 290	8,07
2309 90 41 290	8,07
2309 90 43 290	8,07
2309 90 51 290	8,07
2309 90 53 290	8,07
2309 10 11 310	15,45
2309 10 13 310	15,45
2309 10 31 310	15,45
2309 10 33 310	15,45

(ECU/ton)

Produktkode	Restitutionsbeløb
2309 10 51 310	15,45
2309 10 53 310	15,45
2309 90 31 310	15,45
2309 90 33 310	15,45
2309 90 41 310	15,45
2309 90 43 310	15,45
2309 90 51 310	15,45
2309 90 53 310	15,45
2309 10 11 390	16,14
2309 10 13 390	16,14
2309 10 31 390	16,14
2309 10 33 390	16,14
2309 10 51 390	16,14
2309 10 53 390	16,14
2309 90 31 390	16,14
2309 90 33 390	16,14
2309 90 41 390	16,14
2309 90 43 390	16,14
2309 90 51 390	16,14
2309 90 53 390	16,14
2309 10 31 410	23,18
2309 10 33 410	23,18
2309 10 51 410	23,18
2309 10 53 410	23,18
2309 90 41 410	23,18
2309 90 43 410	23,18
2309 90 51 410	23,18
2309 90 53 410	23,18
2309 10 31 490	24,22
2309 10 33 490	24,22
2309 10 51 490	24,22
2309 10 53 490	24,22
2309 90 41 490	24,22
2309 90 43 490	24,22
2309 90 51 490	24,22
2309 90 53 490	24,22
2309 10 31 510	30,9
2309 10 33 510	30,9
2309 10 51 510	30,9
2309 10 53 510	30,9
2309 90 41 510	30,9
2309 90 43 510	30,9
2309 90 51 510	30,9
2309 90 53 510	30,9
2309 10 31 590	32,29
2309 10 33 590	32,29
2309 10 51 590	32,29
2309 10 53 590	32,29
2309 90 41 590	32,29
2309 90 43 590	32,29
2309 90 51 590	32,29
2309 90 53 590	32,29
2309 10 31 610	38,63
2309 10 33 610	38,63
2309 10 51 610	38,63
2309 10 53 610	38,63
2309 90 41 610	38,63
2309 90 43 610	38,63

(ECU/ton)

Produktkode	Restitutionsbeløb
2309 90 51 610	38,63
2309 90 53 610	38,63
2309 10 31 690	40,36
2309 10 33 690	40,36
2309 10 51 690	40,36
2309 10 53 690	40,36
2309 90 41 690	40,36
2309 90 43 690	40,36
2309 90 51 690	40,36
2309 90 53 690	40,36
2309 10 51 710	46,35
2309 10 53 710	46,35
2309 90 51 710	46,35
2309 90 53 710	46,35
2309 10 51 790	48,43
2309 10 53 790	48,43
2309 90 51 790	48,43
2309 90 53 790	48,43
2309 10 51 810	54,08
2309 10 53 810	54,08
2309 90 51 810	54,08
2309 90 53 810	54,08
2309 10 51 890	56,5
2309 10 53 890	56,5
2309 90 51 890	56,5
2309 90 53 890	56,5

Restitutionerne i dette bilag gælder for følgende bestemmelser:

Zone A, B, C, D og E som fastlagt i bilag II til forordning (EØF) nr. 1124/77 samt Grønland.

*NB*: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).

For produkter henhørende under KN-kode 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 og 2309 90 53, og som ikke er medtaget i ovenstående tabel, findes der ingen restitution.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3157/91**

af 29. oktober 1991

**om fastsættelse af produktionsrestitutioner i korn- og rissektoren**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/  
90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11a, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1009/86  
af 25. marts 1986 om almindelige regler for produktions-  
restitutioner i korn- og rissektoren<sup>(3)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 3655/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr.  
2169/86 af 10. juli 1986 om de nærmere regler for kontrol  
og udbetaling af produktionsrestitutioner i korn- og  
rissektoren<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
1398/91<sup>(6)</sup>, er det fastsat, at produktionsrestitutionen fast-  
sættes en gang om måneden; ved samme artikel er det  
fastsat, at produktionsrestitutionen kan ændres, hvis majs-  
og hvedepriserne varierer betydeligt;

de produktionsrestitutioner, der skal fastsættes ved nærvæ-  
rende forordning, bør justeres med de i bilaget til forord-

ning (EØF) nr. 2169/86 anførte koefficienter med henblik  
på at fastlægge det nøjagtige beløb, der skal betales;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Den produktionsrestitution, der skal udbetales inden for  
korn- og rissektoren i henhold til forordning (EØF) nr.  
1009/86, og som er beregnet efter bestemmelserne i den  
ændrede forordning (EØF) nr. 2169/86, fastsættes til  
113,38 ECU/ton.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. oktober 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 94 af 9. 4. 1986, s. 6.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 362 af 27. 12. 1990, s. 33.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 189 af 11. 7. 1986, s. 12.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 134 af 29. 5. 1991, s. 19.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3158/91

af 29. oktober 1991

## om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og rå sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81  
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for  
sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 464/  
91<sup>(2)</sup>, artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og rå sukker er fastsat  
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1849/91<sup>(3)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3139/91<sup>(4)</sup>;anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EØF) nr. 1849/91 på de oplysninger, som Kommis-  
sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden  
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget  
til denne forordning;for at sikre at ordningen med importafgifter fungerer  
normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes  
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes  
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaerscentralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,  
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(5)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(6)</sup>,  
fastsatte korrektionsfaktor— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag  
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i  
*De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i  
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i  
foregående led omhandlede faktor;disse kurser er de kurser, der noteres fra den 28. oktober  
1991 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81  
omhandlede importafgifter fastsættes for rå sukker af stan-  
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 30. oktober 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. oktober 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 54 af 28. 2. 1991, s. 22.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 168 af 29. 6. 1991, s. 16.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 297 af 29. 10. 1991, s. 19.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.



**BILAG**

til Kommissionens forordning af 29. oktober 1991 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb
1701 11 10	37,94 <sup>(1)</sup>
1701 11 90	37,94 <sup>(1)</sup>
1701 12 10	37,94 <sup>(1)</sup>
1701 12 90	37,94 <sup>(1)</sup>
1701 91 00	42,84
1701 99 10	42,84
1701 99 90	42,84 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42).

<sup>(2)</sup> Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3159/91**  
**af 29. oktober 1991**  
**om fastsættelse af importafgifterne for foderblandinger**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
 Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
 gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
 af 29. oktober 1975 den fælles markedsordning for  
 korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/  
 90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 4,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
 og

ud fra følgende betragtninger:

De regler, der skal anvendes ved beregningen af det vari-  
 able element af importafgiften for foderblandinger, er  
 fastsat i artikel 14, stk. 1, litra A, i forordning (EØF) nr.  
 2727/75; incidensen på disse foderblandingers kostpris af  
 de afgifter, som anvendes på deres basisprodukter,  
 beregnes i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF)  
 nr. 2743/75 af 29. oktober 1975 om regler for kornfoder-  
 blandinger<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
 944/87<sup>(4)</sup>, på grundlag af gennemsnittet af de afgifter, der  
 i de 25 første dage i den måned, der går forud for import-  
 måneden, anvendes på de mængder af basisprodukter,  
 som anses for at være indgået i fremstillingen af foder-  
 blandinger, idet dette gennemsnit reguleres i overens-  
 stemmelse med den for de pågældende basisprodukter i  
 importmåneden gældende tærskelpris;

den således fastsatte afgift er med tillæg af det faste  
 element gældende i en måned; afgiftens faste element er  
 fastsat i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 2743/75; når de  
 produkter, der er omhandlet i bilag XXIV til tiltrædelses-  
 akten, inføres til Portugal, lægges der et tillægsbeløb til de  
 importafgifter, som gælder for produkterne; disse beløb  
 er blevet fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr.  
 3808/90<sup>(5)</sup>;

for at tage hensyn til AVS-staternes og de oversøiske  
 landes og territoriers interesser skal importafgiften over

for disse for visse produkter forarbejdet på basis af korn  
 nedsættes med det faste element samt for nogle af disse  
 produkter med en del af det variable element; denne  
 nedsættelse skal ske i overensstemmelse med artikel 14 i  
 Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 af 5. marts 1990, om  
 den ordning, der skal gælde for landbrugsvarer og visse  
 varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i  
 staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de over-  
 søiske lande og territorier<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning  
 (EØF) nr. 523/91<sup>(7)</sup>;

for at sikre at ordningen med importafgifter fungerer  
 normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes  
 inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes  
 en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers  
 centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,  
 sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr.  
 1676/85<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
 2205/90<sup>(9)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag  
 af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i  
*De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i  
 en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i  
 foregående led omhandlede faktor;

i overensstemmelse med artikel 18, stk. 1, i forordning  
 (EØF) nr. 2727/75 optages den nomenklatur, der er fastsat  
 i nærværende forordning, i Den Kombinerede Nomen-  
 klatur —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De af forordning (EØF) nr. 2743/75 omfattede import-  
 afgifter for de foderblandinger, der henhører under  
 forordning (EØF) nr. 2727/75, fastsættes som angivet i  
 bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1991.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 60.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 90 af 2. 4. 1987, s. 2.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 366 af 29. 12. 1990, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 58 af 5. 3. 1991, s. 1.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. oktober 1991.

*På Kommissionens vegne*  
Ray MAC SHARRY  
*Medlem af Kommissionen*

*BILAG*

til Kommissionens forordning af 29. oktober 1991 om fastsættelse af importafgifterne for foderblandinger

(ECU/ton)

KN-kode	Importafgifter	
	AVS eller OLT	Tredjelands' (undtagen AVS eller OLT) (1)
2309 10 11	19,94	30,82
2309 10 13	622,69	633,57
2309 10 31	62,31	73,19
2309 10 33	665,06	675,94
2309 10 51	124,62	135,50
2309 10 53	727,37	738,25
2309 90 31	19,94	30,82
2309 90 33	622,69	633,57
2309 90 41	62,31	73,19
2309 90 43	665,06	675,94
2309 90 51	124,62	135,50
2309 90 53	727,37	738,25

(1) Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.

**BERIGTIGELSER**

**Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3102/91 af 24. oktober 1991 om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område I**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 294 af 25. oktober 1991)*

Side 8, artikel 1 :

*i stedet for:* »... 83,70 ECU/100 kg...«

*læses:* »... 83,701 ECU/100 kg...«.

---

**Berigtigelse til Rådets direktiv 91/477/EØF af 18. juni 1991 om erhvervelse og besiddelse af våben**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 256 af 13. september 1991)*

Side 56, bilag I, afsnit II A, kategori B, punkt 5 :

Begyndelsen af dette punkt affattes således :

- »5. Lange halvautomatiske skydevåben, hvis magasin og kammer ikke kan indeholde over tre patroner, uden indbygget ladeskinne, eller for hvilke der ikke...«
-

Berigtigelse til Kommissionens beslutning 91/454/EØF af 1. august 1991 om ændring af beslutning 88/149/EØF om det flerårige udviklingsprogram for fiskerflåden (1987-1991), som Spanien har forelagt i medfør af forordning (EØF) nr. 4028/86

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 241 af 30. august 1991)

På side 47 og 48, bilaget, punkt II.2, udskiftes tabellerne med nedenstående tabeller:

Type	Mål for programmet 1986 (pr. 31. 12. 1986)	Situation pr. 1. 1. 1987 ( <sup>1</sup> )	Mål pr.		
			31. 12. 1989	31. 12. 1990	31. 12. 1991
Specialfartøjer under 6 m mellem perpendikulærerne		14 153			10 737
Fartøjer mellem 6 og 9 eller 12 m mellem perpendikulærerne		27 638			19 970
Fartøjer over 9 eller 12 m mellem perpendikulærerne, heraf:					
— nationale farvande		138 853			127 660
— ikke spanske EF-farvande		52 825			50 463
— tredjelandes farvande		340 256			328 009
— tunfiskerfartøjer med fryseanlæg		58 113			67 918
I alt A	613 530	631 838	629 130	612 881	604 757
Basisliste ( <sup>2</sup> )	65 874	64 114			
Arbejdsbåde til akvakultur og fartøjer til østers- og muslinge-fiskeri	5 628	8 337			
I alt B	685 032	704 289			

(<sup>1</sup>) Inklusive fiskerfartøjer bygget før 1. januar 1987 (29 789 BRT og 68 608 kW), som endnu ikke er taget i brug.

(<sup>2</sup>) Defineret i artikel 158 i tiltrædelsesakten.

*(Maskineffekt (kW))*

Type	Mål for programmet 1986 (pr. 31. 12. 1986)	Situation pr. 1. 1. 1987 ( <sup>1)</sup> )	Mål pr.		
			31. 12. 1989	31. 12. 1990	31. 12. 1991
Specialfartøjer under 6 m mellem pendikulærerne		36 263			29 607
Fartøjer mellem 6 og 9 eller 12 m mellem pendikulærerne		179 916			135 901
Fartøjer over 9 eller 12 m mellem pendikulærerne, heraf :					
— nationale farvande		567 329			546 030
— ikke spanske EF-farvande		168 518			167 126
— tredjelands farvande		755 638			739 204
— tunfiskerfartøjer med fryse- anlæg		123 890			138 133
I alt A	1 776 610	1 831 554	1 823 999	1 778 667	1 756 001
Basisliste ( <sup>2</sup> )	162 827	160 597			
Arbejdsbåde til akvakultur og fartøjer til østers- og muslinge- fiskeri	27 220	50 264			
I alt B	1 966 657	2 042 415			

(<sup>1</sup>) Inklusive fiskerfartøjer bygget før 1. januar 1987 (29 789 BRT og 68 608 kW), som endnu ikke er taget i brug.

(<sup>2</sup>) Defineret i artikel 158 i tiltrædelsesakten.